

# Iscrizione, Pagamento ed Informazioni Utili

**Iscrizione:** I programmi descritti nel catalogo EF Anno Accademico all'Estero sono aperti a tutti gli studenti che abbiano compiuto i 16 anni. L'iscrizione può essere effettuata usando l'apposita scheda ed inviandola (per posta, email o fax) o portandola personalmente all'ufficio EF più vicino. La scheda di iscrizione deve essere compilata e firmata in ogni sua parte e per i minori è necessaria la firma del genitore o del legale rappresentante. L'iscrizione deve essere accompagnata dal versamento di € 275 (a titolo di acconto ai sensi dell'Art. 6 del D.Lgs. 6/9/2005 n. 206) e della quota relativa alla Copertura Annulamento, se si desidera stipularla. Il versamento sopra menzionato può essere effettuato con le seguenti modalità:

- tramite bonifico bancario intestato ad EF Education srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480
- tramite assegno bancario o circolare non trasferibili; o
- B. Postale sul CCP n. 37039203 intestato a EF Education srl indicato sempre nella causale del pagamento, nome e cognome del partecipante.

Sarà quindi nostra cura inviarti per posta, in tempo utile, la conferma dell'iscrizione e/o la relativa fattura. Dopo aver ricevuto la conferma ti preghiamo di usare il tuo numero studente per qualsiasi comunicazione con i nostri uffici. Ti ricordiamo che tutti i programmi EF Anno Accademico all'Estero sono soggetti alle spese di apertura pratica di € 275 da aggiungersi ai prezzi base pubblicati nel presente opuscolo.

**Pagamento del saldo:** Il pagamento deve essere effettuato con le seguenti modalità:

- entro 45 giorni dall'iscrizione: 20% del prezzo totale
- entro 30 giorni prima della partenza: saldo totale.

Tali pagamenti dovranno essere effettuati tramite bonifico bancario intestato ad EF Education srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. **Importante: indicare sempre nella causale del bonifico nome, cognome e numero studente del Partecipante.** Se l'iscrizione viene effettuata nelle quattro settimane precedenti la data di partenza, il saldo dovrà essere inviato contestualmente all'iscrizione. Per qualsiasi dubbio o chiarimento puoi contattare il nostro Ufficio Amministrazione. EF Education srl opera come agenzia di viaggi intermediaria di EF International Language School B.V. e di EF Education First Ltd.

**Pagamento Dilazionato:** Grazie all'accordo siglato tra EF ed un primario gruppo bancario è possibile acquistare uno dei corsi di questo opuscolo pagandolo in comode rate mensili per un periodo fino a 12 mesi, a condizioni particolarmente favorevoli. L'importo relativo all'acconto non può essere rateale. Per usufruire del finanziamento è necessario firmare richiesta all'atto dell'iscrizione o comunque almeno 40 giorni prima della partenza. Per informazioni contattare gli uffici EF.

**Calendario Scolastico:** I programmi EF Anno e Semestre Accademico all'Estero seguono il seguente calendario:

EF Anno Accademico	EF Semestre Accademico
23 Set 2010 - 3 Giu 2011	23 Set 2010 - 10 Mar 2011
6 Gen 2011 - 12 Ago 2011	6 Gen 2011 - 3 Giu 2011
14 Apr 2011 - 2 Dic 2011	14 Apr 2011 - 2 Set 2011
9 Giu 2011 - 10 Feb 2012	9 Giu 2011 - 2 Dic 2011
22 Set 2011 - 11 Giu 2012	22 Set 2011 - 9 Mar 2012
5 Gen 2012 - 17 Ago 2012	5 Gen 2012 - 1 Giu 2012
12 Apr 2012 - 30 Nov 2012	12 Apr 2012 - 7 Set 2012
7 Giu 2012 - 8 Feb 2013	7 Giu 2012 - 16 Nov 2012
20 Set 2012 - 24 Mag 2013	20 Set 2012 - 8 Mar 2013

Tutti i Centri EF offrono l'inizio corso di settembre, mentre gli inizi corso di gennaio, aprile, giugno sono disponibili solo in alcune località (vedi pag. 24-26 di questo opuscolo).

**Importante:** la durata del programma può essere inferiore ai 9 mesi/36 settimane o ai 6 mesi/24 settimane.

**Vacanze scolastiche:** I periodi di vacanza variano a seconda delle località e della durata del programma. In generale per i programmi di durata di 9 mesi, i corsi che iniziano

a gennaio e aprile, avranno due interruzioni di una o due settimane. I corsi che iniziano a giugno e settembre prevedono 3 settimane di vacanze natalizie ed una settimana in primavera o autunno. La sistemazione degli studenti, durante le vacanze, è inclusa nel prezzo del corso. Pertanto potrai scegliere di: a) restare con la tua famiglia ospitante o nella residenza studentesca; b) partecipare a viaggi organizzati dalla EF secondo le modalità che ti verranno inviate durante l'anno; c) viaggiare in modo autonomo a tue spese.

**Sistemazione:** Le date indicate per ciascuna località corrispondono al giorno d'inizio del programma. Il viaggio può essere organizzato uno o due giorni prima di tale data. **Importante:** gli studenti che iniziano a settembre e vogliono sostenere un esame Cambridge ESOL in giugno, devono prolungare il soggiorno di almeno 2 settimane, con il supplemento di € 235 (€ 295 in Australia e N. Zelanda) per sistemazione e pasti.

**Programma EF di Stage in Azienda:** Disponibile in tutti i Centri EF ad eccezione di Monaco di Baviera, Pechino e Shanghai, questo servizio è incluso nel prezzo del programma EF Master English, mentre è un servizio opzionale per i programmi Anno e Semestre Accademico EF al costo di € 450. Questa quota include lezioni di preparazione e fino a 100 ore di attività lavorativa part-time non retribuita.

**Documentazione viaggio:** Insieme all'accettazione scritta dell'iscrizione verrà inviata la documentazione EF sul corso e la località. L'indirizzo della famiglia ospitante/residenza e il biglietto aereo eventualmente acquistato saranno inviati in tempo utile prima della partenza.

**Documenti per l'Espatrio: Se sei cittadino italiano,** alla partenza dovrai essere munito di passaporto personale o carta d'identità validi per l'espatrio. Per frequentare un corso EF negli Stati Uniti è necessario possedere il passaporto elettronico o con lettura ottica dei dati personali e/o con foto digitale, in corso di validità, secondo quanto previsto dalla normativa statunitense (per informazioni aggiornate consultare il sito [www.usembassy.it](http://www.usembassy.it)). Per studiare un anno o un semestre negli USA, Canada, Australia, N. Zelanda, Sud Africa, Ecuador, Costa Rica, Singapore e Cina oltre al passaporto è necessario anche un apposito visto per studio rilasciato dal Consolato o Ambasciata di competenza. EF provvederà a fornirti apposita documentazione per l'ottenimento di tale visto, rilasciata dalla scuola all'estero. Se parteciperai ad un corso in Gran Bretagna, Irlanda, Malta, Francia, Spagna e Germania ti ricordiamo di portare con te la Carta Nazionale dei Servizi (telex elettronica) per ottenere l'assistenza sanitaria diretta.

**Se sei cittadino di nazionalità diversa da quella italiana** devi rivolgerti al Consolato del Paese di destinazione per conoscere i requisiti d'ingresso e per l'eventuale rilascio del visto, se richiesto.

**Importante:** in tutti i casi (cittadini italiani e non) è spesso necessario effettuare l'iscrizione ai corsi EF con almeno 6/8 settimane di anticipo rispetto alla data di partenza e inizio corso, per espletare tutte le formalità relative all'ottenimento del visto. **EF non può essere ritenuta responsabile in caso di mancato ottenimento del visto necessario.**

**Copertura Annulamento:** Solo all'atto dell'iscrizione, puoi stipulare una copertura volontaria contro le spese di annullamento del programma prima della partenza. Tale copertura è valida solo per motivi di salute tua o dei tuoi più stretti familiari e/o conviventi. Il costo della Copertura Annulamento è di € 190. L'annullamento dovrà sempre essere segnalato a mezzo lettera raccomandata o telegramma che dovrà pervenire alla EF Education Srl - C.so Vitt. Emanuele 24 - Milano comunque prima della partenza; dovrai quindi inviare immediatamente il certificato medico rilasciato dalla A.S.L. di appartenenza. Non verranno presi in considerazione annullamenti verbali e telefonici. Conseguentemente verranno rimborsate le spese sostenute fino a quel momento, eccetto € 275 (spese di apertura pratica) e € 190 (prezzo della coper-

tura annullamento). La copertura Annulamento non copre il biglietto aereo eventualmente richiesto, per il quale verranno addebitate le penali stabilite dalla compagnia aerea.

**Assicurazione medica:** Il gruppo EF, in collaborazione con la Compagnia di Assicurazioni ERIKA di Stoccolma ed il suo ufficio sinistri in Italia, Inter Partner Assistenza Servizi Spa, ha predisposto per ogni Partecipante la speciale polizza di assicurazione "Tutti Rischi", specificamente studiata per chi si reca all'estero per studio. Tale polizza riguarda fra l'altro: infortuni e malattie (spese mediche e assistenza sanitaria); bagagli (furto, rapina, smarrimento, mancata riconsegna); rimborso per interruzione del corso (per malattia); rientro autonomo (per gravi motivi familiari); Responsabilità Civile; assistenza legale; aggressione. I costi di tale pacchetto, che verrà automaticamente stipulato a tuo favore nel momento in cui sottoscriverai la domanda di iscrizione, sono i seguenti:

Europa ..... € 430 (9 mesi) ..... € 320 (6 mesi)  
Australia ..... € 590 (9 mesi) ..... € 440 (6 mesi)  
Paesi Extra Europei € 740 (9 mesi) ..... € 550 (6 mesi)

**Importante:** I partecipanti al programma a Sydney, Melbourne e Brisbane devono iscriversi al servizio sanitario australiano Medicare. Il costo di tale servizio è incluso nel prezzo della polizza Erika. Tutti i programmi EF sono coperti dalla speciale assicurazione richiesta dal D.Lgs. 6/9/05 n.206.

**Servizio Viaggio EF:** Con il soggiorno studio puoi richiedere ad EF anche la prenotazione del viaggio aereo. Disponibile e prezzo del Servizio Viaggio ti verranno comunicati prima della partenza, alla conferma della prenotazione dello stesso.

**Servizio Transfer EF:** Questo servizio è offerto in tutte le località pubblicate in questo opuscolo. Il costo del Transfer EF è indicato alla pagina di ciascuna località (vedi pag. 24-26). Il costo del transfer si riferisce alla sola andata. Il transfer di ritorno può essere richiesto e pagato alla scuola. Il Servizio Transfer EF si effettua dalle 7 alle 21 del giorno precedente l'inizio del corso, dai principali aeroporti nelle vicinanze della località di soggiorno (a Londra solo da Heathrow, Gatwick e Stansted; in Costarica solo da Liberia).

**Servizio Transfer Speciale:** È possibile organizzare il servizio transfer anche in orari e giorni diversi da quelli indicati: richiesti pre- e disponibili agli uffici EF.

**Modifica della prenotazione prima della partenza:** Per ogni cambiamento della prenotazione iniziale (tipo di corso, località, data), verrà addebitata una penale di € 100 e la copertura dei costi amministrativi aggiuntivi. I cambiamenti sono comunque accettati, per motivi organizzativi solo fino a 15 giorni dalla partenza.

**Ritardi, assenze e festività:** In caso di tuo ritardato arrivo o assenza durante il programma non potremo riconsiderare alcun rimborso, né avrai diritto ad un'estensione gratuita per eventuali periodi di assenza. Ti preghiamo inoltre di notare che le lezioni non hanno luogo nei giorni di festività nazionale. Pertanto a causa di limitazioni nella redazione dell'orario settimanale le lezioni perse per una festività infrasettimanale non verranno recuperate.

**Durata delle lezioni e composizione classi:** Le lezioni del programma EF Anno Accademico all'Estero hanno durata minima di 40 minuti ciascuna in alcuni particolari periodi dell'anno le scuole EF possono programmare le lezioni anche durante il fine settimana, nel qual caso gli studenti avranno due giorni liberi nel corso della settimana. Qualora in una scuola ci siano meno di 5 studenti per un determinato livello linguistico, EF si riserva il diritto di ridurre il numero di lezioni a settimana, nel qual caso EF rimborserà il prezzo del corso per le lezioni non effettuate. L'effettuazione dei corsi di preparazione agli esami internazionali è soggetta alla formazione di un gruppo-classe di almeno 10 partecipanti.

**Strumentazione iLab ed EF Efecta™ System:** La strumentazione iLab è disponibile in tutti i Centri EF di lingua inglese e dove nel corso del 2010 è stato introdotto l'ing

Efecta™ System di seconda generazione. Iscrivendoti al programma Education EF avrai accesso all'Libri prima della partenza e per i 3 mesi successivi la fine del tuo corso (6 mesi di post-corso con il programma Intensivo EF).

**Libri di testo e materiale didattico:** I libri di testo verranno consegnati allo studente nel Centro di studio scelto. I costi dei libri che ti verranno addebitati in fattura, sono i seguenti: Anno Accademico... € 140 (inglese)... € 150 (altre lingue) Semestre Accad... € 105 (inglese)... € 110 (altre lingue)

**Servizio My EF:** Non appena confermata la tua iscrizione ti verranno inviati tramite email, username e password personali di accesso al sito My EF. Per questo motivo ti preghiamo di indicare il tuo indirizzo email sulla domanda di iscrizione o già a lato. Nell'ambito del sito My EF verranno registrati il tuo nome, cognome, genere, data di nascita, indirizzo email. Accedendo al tuo profilo personale di My EF potrai caricare e condividere con gli altri studenti EF fotografie, filmati, links, potrai partecipare ad eventi online, fare commenti, inviare messaggi agli altri utenti. Tale corrispondenza e tutti i materiali utilizzati nell'ambito di My EF saranno considerati privati ed EF non potrà essere considerata responsabile di tale utilizzo. Pertanto i partecipanti minorenni dovranno avere l'autorizzazione dei genitori o di chi ne fa le voci, per poter utilizzare i servizi web di My EF.

**Informativa sulla privacy:** Ai sensi dell'art. 13 del D.Lgs. 196/03, informiamo che i dati personali e sensibili contenuti nella scheda di iscrizione verranno utilizzati dalla struttura internazionale EF per la predisposizione dei programmi promossi dalla stessa. Il conferimento dei dati personali è obbligatorio ai fini del perfezionamento del contratto relativo alla partecipazione al corso ed alla comunicazione sui futuri programmi di EF. I dati personali saranno comunicati a tutti i soggetti coinvolti nell'esecuzione del contratto. L'eventuale rifiuto comporta l'impossibilità di prosecuzione del rapporto. I dati verranno successivamente custoditi con cura e riservatezza e permetteranno in futuro di aggiornarti circa i nuovi programmi e iniziative EF. Ai Partecipanti vengono peraltro garantiti tutti i diritti di cui all'art. 7 del D.Lgs. 196/03, ivi compresi quello dell'aggiornamento e della cancellazione dei tuoi dati. Per esercitare i diritti previsti dall'art. 7 del D.Lgs. 196/03, l'interessato dovrà rivolgere richiesta scritta al Responsabile della Privacy, EF Education srl, Corso Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano.

**Materiale fotografico e video:** Con l'iscrizione e l'accettazione delle Condizioni Generali di Contratto riportate a pag. 58-59 il partecipante accetta che EF utilizzi liberamente, senza ulteriore autorizzazione, filmati, fotografie e/o registrazioni audio, effettuate dallo Staff EF e/o da terzi incaricati da EF, che lo riprendano durante il soggiorno studio.

**Comunicazione obbligatoria per tutti i Tour Operator ai sensi dell'art.16, Legge n°269 del 3/9/98:** La legge italiana punisce con la pena della reclusione i reati inerenti alla prostituzione ed alla pornografia minorile, anche se gli stessi sono commessi all'estero.

**Validità dell'Opuscolo:** L'Opuscolo a cui si riferiscono le suddette informazioni Utili e Condizioni Generali di Contratto (pg. 58-59) è individuato dalla sigla EF Anno Accademico all'Estero 2011/2012, è stato stampato in data 19/07/2010 ed ha validità dal 1/9/2010 al 30/9/2011.

**Per informazioni rivolgersi a:**

- EF Education Srl**
- Milano** - Corso Vittorio Emanuele 24 - 20122 Milano da GENNAIO 2011: Via Borgogna 8 (1° Piano) Tel. 02 7789400 - Fax: 02 76023938
- Roma** - Via Ludovico 35/A - 00187 Roma Tel. 06 42544000 - Fax: 06 42504906
- Torino** - Via Garibaldi 5 - 10122 Torino Tel. 800 827107 email: [annodistudio@ef.com](mailto:annodistudio@ef.com)

## Condizioni generali di contratto 2011/2012

**Art. 1 - Contratto - Conclusione del Contratto:** La proposta contrattuale è formulata dal Partecipante, sottoscrivendo la Domanda di Iscrizione tramite la EF Education Srl di Milano, a EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, oppure a EF Education First Ltd con sede in Lucerna, Svizzera. Nella Domanda di Iscrizione il Partecipante precisa il programma al quale desidera partecipare ed i servizi accessori richiesti. La Domanda di Iscrizione è inoltrata tramite la EF Education Srl a EF International Language Schools B.V. o a EF Education First Ltd, le quali la accettano o meno, facendo pervenire al Partecipante conferma di prenotazione o fattura riepilogativa dei servizi richiesti. Nei casi di urgenza, l'accettazione della proposta contrattuale da parte di EF International Language Schools B.V. o di EF Education First Ltd, sarà anticipata verbalmente. La Domanda di Iscrizione, una volta accettata da EF International Language Schools B.V. o da EF Education First Ltd costituisce, insieme alle presenti Condizioni Generali ed alle Informazioni di cui alle pagine 58-59 dell'Opuscolo di Riferimento, il contratto che regola i rapporti tra le parti, contratto sottoposto alla legge italiana, al D.Lgs. 6.9.2005 n.206 (Codice di Consumo), nonché, sempre se e quando applicabili, alle disposizioni della L. 1084/1977 di ratifica ed esecuzione della Convenzione Internazionale relativa al contratto di viaggio (CCV). EF International Language Schools B.V. o EF Education First Ltd, qualora non accettino la domanda, restituiscono al Partecipante senza alcun interesse la somma da questi versata unitamente alla domanda di iscrizione (vedi Art. 4). La EF Education Srl è membro del gruppo internazionale EF Education ed opera quale Agenzia di Viaggi intermediaria per EF International Language Schools B.V. con sede in Amsterdam, Olanda, e per EF Education First Ltd, con sede in Lucerna, Svizzera (quest'ultimo d'ora in avanti definito anche, collettivamente "i Tour Operators EF").

**Art. 2 - Variazione dei Prezzi:** I prezzi dei servizi richiesti dal Partecipante sono determinati dai Tour Operators EF annualmente e vengono resi noti per mezzo degli opuscoli contenenti le domande di iscrizione. Tali prezzi sono determinati tenendo conto dell'imposizione fiscale, dei tassi di cambio, del costo di trasporto, del carburante, dei diritti e delle tasse quali quelle di atterraggio, di sbarco o imbarco nei porti e negli aeroporti alla data di stampa dell'opuscolo, indicata nell'opuscolo stesso. I Tour Operators EF si riservano la facoltà di aumentare tali prezzi, in proporzione alla variazione dei citati elementi, anche dopo la conclusione del

contratto, ma comunque non nei 20 giorni che precedono la partenza, ed in tal caso il Partecipante è obbligato a corrispondere i nuovi importi. In ogni caso, la revisione dei prezzi non potrà essere superiore al 10% del prezzo nel suo originario ammontare e i Tour Operators EF, eventualmente tramite la loro agenzia intermediaria, EF Education Srl invieranno apposita comunicazione scritta al Partecipante almeno 20 giorni prima della partenza.

**Art. 3 - Prestazioni cui ha diritto il Partecipante:** Le prestazioni cui ha diritto il Partecipante sono esclusivamente quelle indicate nell'Opuscolo di Riferimento alle pagine 24-26 alla voce "Il Prezzo del Corso incluso", nonché quelle relative alle componenti aggiuntive ed ai servizi accessori richiesti dal Partecipante con la Domanda di Iscrizione. Se non fosse possibile prestare un servizio accessorio richiesto, il Partecipante avrà diritto unicamente al rimborso del relativo supplemento, se corrisposto, a meno che l'impossibilità non sia derivata da cause di forza maggiore.

**Art. 4 - Modalità di Pagamento:** Al momento della sottoscrizione della propria Domanda di Iscrizione il Partecipante versa alla EF Education Srl, Agenzia di Viaggi Intermediaria dei Tour Operators EF, una somma a titolo di caparra confirmatoria ex art. 1385 c.c., (vedi "Iscrizione" a pag. 58). Il pagamento dell'acconto può avvenire con le seguenti modalità: tramite bonifico bancario intestato ad EF Education srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. Indicare nella causale, nome e cognome del Partecipante; oppure tramite assegno bancario o circolare non trasferibili; o Bollettino Postale sul C.C.P. n. 37039203 intestato a EF Education srl., indicando nella causale nome e cognome del partecipante. Il Partecipante assume il rischio dello smarrimento o del furto degli assegni tramesati per posta. Il saldo del dovuto, dovrà essere pagato in due rate, la prima (pari al 20% del dovuto) entro 45 giorni dall'iscrizione; la seconda (pari al saldo totale) almeno 30 giorni prima della partenza. I pagamenti dovranno essere effettuati tramite bonifico bancario intestato ad EF Education srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. **Importante: indicare sempre nella causale del bonifico, nome e cognome del Partecipante e numero studente.** Tuttavia, se l'iscrizione dovesse avvenire entro un termine inferiore a 45 giorni, il pagamento del saldo dovrà avvenire immediatamente in un'unica soluzione. In caso di ritardato pagamento (non imputabile a EF Education srl), verrà addebitato un interesse

dell'1,5% mensile oppure il tasso massimo consentito dalla L. 108/1996 ove quest'ultimo risultasse inferiore. Il Partecipante può decidere di richiedere un finanziamento tramite il gruppo bancario partner di EF Education, per il pagamento a rate del solo saldo dovuto. Tutte le somme pagate alla EF Education Srl (direttamente dal Partecipante o dal partner bancario) vengono da questa versate ai Tour Operators EF.

**Art. 5 - Recesso:** Il Partecipante ha sempre diritto di recedere dal contratto, prima dell'inizio del programma, mediante lettera raccomandata o telegramma. Il recesso ha effetto nel momento in cui la raccomandata o il telegramma pervengono alla EF Education Srl in C.so Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano la quale ne informa immediatamente i Tour Operators EF.

**Art. 6 - Effetti del Recesso:** I prezzi base indicati nell'opuscolo di riferimento comprendono due elementi: "prezzo del corso" (40%) e "prezzo dei servizi al Partecipante" (60%), il quale ultimo include la sistemazione. I viaggi, quale elemento opzionale, sono considerati separatamente. In caso di recesso, al Partecipante non spetta la restituzione delle spese di apertura pratica, dell'eventuale copertura annullamento e dell'eventuale spese di spedizione con corriere internazionale dei documenti necessari a richiedere il visto di studio. Il Partecipante ha diritto alla restituzione di quanto pagato come segue: A) il "prezzo del corso" è interamente rimborsabile purché la comunicazione del recesso (Art. 5) pervenga alla EF almeno 14 giorni prima della partenza. B) il "prezzo dei servizi al Partecipante" è interamente rimborsabile fino a 45 giorni prima della partenza. Dopo tale termine la EF si riserva il diritto di applicare una detrazione del 40% (con un limite di € 400 per i corsi in USA e di € 800 per i corsi in tutti gli altri Paesi) a copertura dei costi anticipati per la sistemazione. Per annullamenti dei viaggi opzionali eventualmente prenotati presso la EF Education Srl, verranno applicate le penali imposte dalle compagnie aeree o ferroviarie. Tali detrazioni - concordemente con l'art. 86, lettera d), del Codice del Consumo - non si applicano nel caso in cui il recesso dipenda da fatto sopraggiunto non imputabile al Partecipante ovvero da grave inadempimento di EF.

**Art. 7 - Ritiri dal Programma:** È possibile ritirarsi dal programma dopo il suo inizio, informandone per iscritto il Direttore della scuola e firmando una copia del modulo di notifica del Cambio programma. Si consiglia di conservare una copia di tale modulo fino all'avvenuto eventuale rimborso, che potrà essere effettuato solo dai Tour Operators EF.

anche tramite EF Education srl che provvederanno entro 45 gg dalla notifica del ritiro dal programma.

**Per i programmi negli USA:** Se il ritiro avviene entro le prime 4 settimane, EF rimborserà il prezzo del corso (destratto il costo delle prime 4 settimane) ed il prezzo dei servizi allo studente (destratto il costo della sistemazione effettivamente usufruita ed un massimo di € 400 per gli altri servizi allo studente). Se il ritiro avviene dopo le prime 4 settimane e prima del completamento della prima parte del programma, EF rimborserà la parte del prezzo del corso non usufruita successivamente alle 4 settimane di preavviso. Nessun rimborso è previsto se il ritiro avverrà dopo il termine della prima parte del programma.

**Per i programmi in tutti gli altri Paesi:** Se il ritiro avviene prima del completamento della prima parte del programma EF rimborserà la parte del prezzo del corso non usufruita successivamente alle 4 settimane di preavviso. Il costo dei servizi allo studente non sarà rimborsato in caso di ritiro a corso iniziato. Nessun rimborso è previsto se il ritiro avverrà dopo il termine della prima parte del programma.

**N.B.:** le date termine della prima parte del programma sono:

Inizio programma Settembre 2010:	17 Dicembre 2011
Inizio programma Gennaio 2011:	11 Marzo 2011
Inizio programma Aprile 2011:	3 Giugno 2011
Inizio programma Giugno 2011:	2 Settembre 2011
Inizio programma Settembre 2011:	16 Dicembre 2011
Inizio programma Gennaio 2012:	9 Marzo 2012
Inizio programma Aprile 2012:	31 Giugno 2012
Inizio programma Giugno 2012:	7 Settembre 2012
Inizio programma Settembre 2012:	14 Dicembre 2012

**Art. 8 - Cessione del Contratto:** Il Partecipante, che si trovi nell'impossibilità di usufruire del corso, potrà cedere il contratto ad un terzo, a condizione che questi soddisfi tutte le condizioni ed i requisiti per la fruizione dei servizi oggetto del corso. In tal caso il Partecipante dovrà dare comunicazione scritta alla EF Education Srl, C.so Vitt. Emanuele 24, 20122 Milano, con raccomandata A.R. che giunga alla stessa non più tardi di 4 giorni lavorativi prima della partenza, indicando le generalità del terzo cessionario. Il Partecipante ed il terzo sono solidalmente obbligati al pagamento del prezzo e delle spese ulteriori derivanti dalla cessione che vengono quantificate in € 250.

# Domanda di Iscrizione 2011/2012

## Art. 9 - Modificazioni Significative delle Condizioni Contrattuali:

Qualora i Tour Operators EF prima della partenza abbiano necessità di modificare in modo significativo uno o più elementi del contratto ne danno immediato avviso in forma scritta, anche tramite la EF Education Srl, al Partecipante, indicando il tipo di modifica e la variazione di prezzo che ne consegue. Il Partecipante deve comunicare alla EF Education Srl (che ne informerà immediatamente i Tour Operators EF) la propria scelta di recedere ovvero di voler accettare la proposta entro 2 giorni lavorativi dalla data in cui ha ricevuto l'avviso scritto di cui sopra. Al Partecipante che recede, i Tour Operators EF rimborseranno, tramite EF Education Srl, entro 7 gg. lavorativi dal ricevimento della comunicazione di recesso, la somma di denaro già ricevuta. La mancata disponibilità di determinati servizi accessori richiesti dal Partecipante (Servizio Viaggio EF, Servizio Transfer EF, Residenza) non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto. Per esigenze di traffico aereo le date di partenza e soggiorno possono mutare e questo non costituisce modificazione di un elemento significativo del contratto, se tali modifiche non sono superiori a 3 gg. rispetto alla data contrattualmente stabilita (partendo da consigliabile al Partecipante di non assumere impegni irrimediabili nei giorni immediatamente precedenti la data di partenza e successivi alla data di ritorno). Dopo la partenza, quando una parte essenziale dei servizi previsti nel contratto non potesse essere effettuata, i Tour Operators EF si obbligano a fornire soluzioni equivalenti o superiori per la prosecuzione del programma senza alcun onere aggiuntivo per il Partecipante; altrimenti rimborseranno la differenza di prezzo tra i servizi acquistati e quelli effettivamente forniti. Il Partecipante, soltanto per giustificati motivi, può non accettare la soluzione proposta: in tal caso i Tour Operators EF, anche tramite EF Education Srl, restituiscono al Partecipante la differenza tra il costo delle prestazioni previste e le prestazioni effettuate fino al momento del rientro anticipato, oltre a mettergli a disposizione un mezzo di trasporto per il ritorno.

**Art. 10 - Clausola di Ripensamento:** Ai sensi dell'Art. 64 del D.Lgs. 6/9/2005, n. 206 il Partecipante che abbia sottoscritto la Domanda di Iscrizione (e quindi formulato la proposta di contratto) per corrispondenza o, comunque, fuori dei locali commerciali della EF Education Srl, oppure in base a catalogo consultato senza la presenza di persone che agiscano in nome e per conto dei Tour Operators EF o della EF Education Srl ovvero durante la visita di un agente o proccacciatore presso il proprio domicilio o il domicilio di un altro Partecipante ovvero sul posto di lavoro o nei locali nei quali il Partecipante si trovi, anche temporaneamente, per motivi di lavoro, studio o cure - ha diritto di recedere inviando una comunicazione alla EF Education Srl, C.so Vittorio Emanuele 24, 20122 MILANO, nel termine di 10 giorni lavorativi dalla data della proposta contrattuale. La predetta comunicazione va inviata mediante lettera raccomandata A.R. (o telegramma, telex o telefax confermati con lettera raccomandata A.R. entro 48 ore). Entro 30 gg. dal ricevimento della predetta comunicazione da parte della EF Education Srl, i Tour Operators EF si impegnano a rimborsare, tramite la EF Education Srl, le somme ricevute, tranne quelle relative a prestazioni già eventualmente eseguite.

**Art. 11 - Mancato Pagamento:** In caso di mancato saldo del prezzo nei tempi e modi previsti dall'Art. 4, il contratto è risolto di diritto per fatto e colpa del Partecipante. In tal caso i Tour Operators EF hanno diritto, a titolo di penale, di trattenere ogni somma ricevuta e ottenere giudizialmente, anche in via monitoria, il pagamento di saldo e di interessi di mora, applicandosi analogicamente le disposizioni dell'art. 6. I Tour Operators EF delegano la EF Education Srl al recupero delle somme a loro dovute, ed eventualmente anche a stare in giudizio per loro conto.

**Art. 12 - Annullamento:** Fino all'inizio del programma, i Tour Operators EF hanno diritto insindacabile di annullarlo o di modificarlo. In caso di annullamento i Tour Operators EF ne danno avviso immediato al partecipante, entro 20 giorni dalla partenza, procedendo alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, di ogni somma incassata senza alcun interesse o penalità di sorta.

**Art. 13 - Annullamento per Cause di Forza Maggiore:** I Tour Operators EF hanno il diritto di annullare il programma per cause di forza maggiore. In tali casi di annullamento, i Tour Operators EF ne danno avviso immediato al Partecipante, procedendo alla restituzione, anche per il tramite della EF Education Srl, di ogni somma incassata, senza alcun interesse e/o penalità di sorta.

**Art. 14 - Responsabilità:** I Tour Operators EF sono responsabili della corretta esecuzione delle obbligazioni scolastiche, educative, turistiche e di alloggio indicate nell'Opuscolo di Riferimento. Le suddette responsabilità sono comunque limitate dalla Legge 29.12.1977, n. 1084, richiamata dal D.Lgs. 6/9/2005 n.206 ("Codice di Consumo"), oltre che dalla Convenzione di Varsavia del 12.10.1929 sul Trasporto Aereo Internazionale e dalla Convenzione di Berna del 25.2.1961 sul Trasporto Ferroviario in quanto rese esecutive ed applicabili, nonché nei limiti stabiliti dalle ulteriori convenzioni rese esecutive nell'ordinamento italiano, alle quali aderiscono i Paesi dell'Unione Europea ovvero la stessa Unione Europea. I Tour Operators EF non sono responsabili dei danni subiti dal Partecipante e derivanti dalla sua condotta e dei danni che derivino al Partecipante da fatti di terzi, ovvero da casi fortuiti o di forza maggiore.

**Art. 15 - Regole sanitarie e Norme di comportamento:** Il Partecipante dovrà informarsi alle normative sanitarie del Paese ospitante, sottoponendosi alle vaccinazioni e ad altri trattamenti sanitari obbligatoriamente richiesti nel Paese straniero stesso. A tutti i Partecipanti viene consegnato all'atto dell'iscrizione al programma un modulo contenente le norme di comportamento (modulo Rules and Regulations) alle quali dovranno uniformarsi durante il loro soggiorno all'estero. In caso di inosservanza di tali norme oltre che di una qualsiasi legge (sia essa civile o penale o amministrativa) della località di studio, i Tour Operators EF - anche solo sulla base di una semplice dichiarazione orale fatta da uno dei Responsabili Locali di EF - hanno diritto di risolvere immediatamente ed insindacabilmente il contratto per fatto e colpa del Partecipante. Conseguentemente, i Tour Operators EF hanno il diritto di rimpatriare immediatamente il Partecipante, a spese dello stesso, allorché quest'ultimo si sia reso responsabile delle predette violazioni.

**Art. 16 - Garanzie:** La EF Education Srl è in possesso di una polizza rispondente ai requisiti di cui all'Art. 99 del D.Lgs. 6/9/2005 n.206 ("Codice di Consumo"). Ai sensi dell'art. 100 del suddetto decreto è stato inoltre istituito un Fondo Nazionale di Garanzia presso la Direzione Generale per il Turismo del Ministero delle Attività Produttive di cui possono usufruire tutti i Partecipanti, in caso di insolvenza o fallimento del venditore o dell'organizzatore del corso, per il rimborso del prezzo versato ed il rimpatrio. Il regolamento per la gestione ed il funzionamento del Fondo di Garanzia è stato approvato con D. M. dell'Industria n° 349 del 23/7/99.

**Art. 17 - Reclami:** Eventuali mancanze nell'esecuzione del contratto dovranno essere previamente contestate per iscritto e senza ritardo ai Responsabili della EF nella località di studio, in modo da dare a questi ultimi la possibilità di porvi tempestivamente rimedio. Il Partecipante deve altresì esporre reclamo, a pena di decadenza ex art. 98, comma 2, del Codice del Consumo, mediante l'invio di una raccomandata, con avviso di ricevimento, entro e non oltre 10 giorni lavorativi dalla data del rientro presso la località di partenza, alla EF Education Srl - Corso Vittorio Emanuele 24, 20122 Milano, che ne informerà immediatamente il Tour Operator EF.

## Opuscolo di Riferimento:

EF Anno Accademico all'Estero 2011/2012.  
Data di Stampa: 19/07/10. Validità dal 1/9/10 al 30/9/11.

Compila in stampatello ed invia a: EF Education s.r.l.  
(Autorizzazione Provincia di Milano, Decreto n. 13832/97)  
**Milano** (20122) - C.so Vittorio Emanuele, 24 - Tel. 02 7789400 - Fax 02 76023938  
da GENNAIO 2011: Via Borgogna 8 (1° Piano)  
**Roma** (00187) - Via Ludovico 35/A - Tel 06 42454400 - Fax 06 42904906  
**Torino** (10122) - Via Garibaldi 5 - Tel. 800 827107  
email: annodistudio@ef.com

Spazio riservato all'ufficio EF
---------------------------------

Versa inoltre la cifra di € 275 quale acconto ai sensi dell'Art 6 del D.Lgs 6/9/2005 n. 206, nonché la quota relativa alla Copertura Annullamento se desideri stipularla. Effettua il versamento con bonifico bancario intestato ad EF Education srl, Unicredit Corporate Banking - IBAN IT61R0322601601000500089480. Indicare nella causale, nome e cognome del Partecipante, località prescelta e periodo del corso

## Dati Personali

Sesso  M  F

Nome ..... Cognome .....

Indirizzo .....

CAP ..... Città ..... Prov. ....

Telefono (casa) ..... Telefono (ufficio) .....

Cellulare ..... e-mail ..... @ .....

Data di nascita ..... Luogo di Nascita .....

Nazionalità ..... Professione ..... Nr. anni di studio della lingua .....

Scuola, Università o Azienda .....

Indirizzo ..... Cap/Città .....

Come sei venuto a conoscenza dei nostri corsi? .....

## Sceita del Programma (per il tipo di programma e le date di inizio fai riferimento alla pagina della località da te scelta)

Località ..... Programma ..... Data d'inizio .....

## Sceita della Sistemazione (verifica la disponibilità alla pagina della località da te scelta)

Famiglia Ospitante - Camera Doppia  Famiglia Ospitante Camera Singola  
(servizio accessorio subordinato a disponibilità)

Residenza - Camera Doppia/Tripla/Multipla  Residenza - Camera Singola  
(servizio accessorio subordinato a disponibilità)

Fumi?  Sì  No

Sei affetto da malattie particolari /allergie?  No  Sì Se sì, specifica quali: .....

## Viaggio e Trasferimento (servizi accessori subordinati a disponibilità - vedi pagina 58 alla voce Servizio Viaggio/Transfer EF)

Servizio Viaggio EF: desidero che EF prenoti il mio aereo

da ..... a .....

con partenza il ..... e rientro il .....

Provvederò personalmente all'organizzazione del viaggio.

Servizio Transfer EF dall'Aeroporto di Arrivo alla Località di Studio (Prezzo del Servizio solo andata indicato alla pagina della località scelta)

## Stage in Azienda (servizio accessorio subordinato a disponibilità)

Desidero partecipare ad uno Stage EF in Azienda (servizio accessorio: € 450. Vedi pagina 15 e 58)

## Altri Servizi Opzionali

Desidero sottoscrivere la Copertura Annullamento (servizio accessorio: € 190. Vedi pagina 58 alla voce "Copertura Annullamento")

## Pagamento dilazionato (la richiesta di finanziamento deve pervenire almeno 40 giorni prima della partenza)

Desidero rateizzare la quota di ..... euro alle condizioni previste per il finanziamento a tasso agevolato

(gli uffici EF provvederanno quindi all'invio della specifica modulistica da sottoscrivere per richiedere l'erogazione del finanziamento)

## Note .....

## Determinazione del Prezzo (ai sensi dell'Art 6 del D.Lgs 6/9/2005 n. 206) -

Il prezzo totale dei servizi oggetto del contratto è determinato dalla somma dei seguenti elementi (A+B+C+D):

A) **Prezzo Base:** il prezzo relativo viene individuato dal riferimento al Tipo di Corso, alla Località, come indicati nell'Opuscolo di Riferimento alle pagine delle varie località.

B) **Componenti Aggiuntive:** (da aggiungersi obbligatoriamente tutte al Prezzo Base): Spese Apertura Pratica, Assicurazione Medico/Viaggio, Libri di testo (importi indicati a p.58 dell'Opuscolo di Rif.).

C) **Servizi Accessori:** (da aggiungersi al Prezzo Base solo se richiesti nella Domanda di Iscrizione): Assicurazione Annullamento (vedi p. 58 voce "Assicurazione Annullamento" dell'Opuscolo di Riferimento)

D) **Servizi Accessori Subordinati a Disponibilità:** (essendo la fornitura di questi servizi accessori subordinata alla loro disponibilità, il prezzo relativo è da aggiungere al Prezzo Base solo se i servizi sono stati richiesti nella Domanda di Iscrizione e poi effettivamente forniti al partecipante): Famiglia Camera Singola, Residenza Camera Singola/Doppia/Multipla (prezzi settimanali indicati per ogni singola località), Stage EF in Azienda (importo indicato per ogni singola località), Servizio Transfer EF (importo indicato per ogni singola località), Servizio Viaggio EF (importo che verrà comunicato al Partecipante in base alla disponibilità e alla stagionalità come indicato a p. 58 dell'Opuscolo di Rif.).

## Diritto di Ripensamento:

alla presente Domanda di Iscrizione potrebbe in certi casi applicarsi il Diritto di Ripensamento entro 10 giorni lavorativi previsto dall'Art. 64 del D.Lgs. 6/9/2005, n. 206. (Vedi Art. 10 - Condizioni Generali di Contratto, p. 58-59 dell'Opuscolo di Rif.)

La presente Domanda di Iscrizione è rivolta per tramite della EF Education First srl di Milano, alla EF International Language Schools B.V. di Amsterdam (Olandi) per i programmi con destinazione in Stati dell'Unione Europea o alla EF Education First Ltd. di Lucerna (Svizzera) per i programmi con destinazione in Stati al di fuori dell'Unione Europea. Il sottoscritto dichiara di aver preso piena conoscenza del prezzo dei servizi proposti e si obbliga a pagare il prezzo di questi prescelti così come risultante dal presente Opuscolo di Rif. e secondo i termini e le modalità indicate alle Condizioni Generali riportate a lato (p.58-59). Il pagamento dovrà essere effettuato alla EF Education Srl che provvederà a trasmetterlo, a seconda dei casi, alla EF International Language Schools B.V. o alla EF Education First Ltd. Il sottoscritto dichiara di accettare tutte le condizioni dettagliatamente elencate a p.58-59 del presente Opuscolo e dichiara e riconosce che esse sono state portate a sua conoscenza prima della sottoscrizione di questa Domanda di Iscrizione.

Firma del Partecipante ..... Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

**Approvazione Esperta:** Il sottoscritto dichiara di aver preso piena conoscenza delle Informazioni Utili, nonché delle Condizioni Generali riportate a lato (p. 58-59 dell'Opuscolo di Rif.) e di approvare specificamente ed espressamente le seguenti clausole: art. 1 (contratto), art. 2 (variazione dei prezzi), art. 3 (prestazioni cui ha diritto il Partecipante), art. 4 (modalità di pagamento), art. 5 (recesso), art. 6 (effetti del recesso), art. 7 (ritiri dal programma), art. 8 (cessione del contratto), art. 9 (modificazioni significative delle condizioni contrattuali), art. 11 (mancato pagamento), art. 12 (annullamento), art. 13 (annullamento per cause di forza maggiore), art. 14 (responsabilità), art. 15 (regole sanitarie e norme di comportamento, art.17 (reclami).

Firma del Partecipante ..... Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

## Consenso al Trattamento e all'utilizzo dei Dati Personali:

Al sensi dell'art. 26 del D.Lgs 196/03, il sottoscritto esprime il consenso al trattamento dei propri dati personali e sensibili di cui alla presente Domanda di Iscrizione, ai fini della predisposizione ed effettuazione del corso prescelto, nonché a finalità di informazione e promozione commerciale sui futuri programmi EF, come indicato nell'Informativa a pagina 58. Il sottoscritto è informato che il rifiuto a fornire i dati di cui sopra e autorizzare il trattamento e la trasmissione, implica l'impossibilità di addivenire al perfezionamento del contratto relativo alla partecipazione del corso e di ricevere informative ed offerte relative ai programmi EF.

Firma del Partecipante ..... Firma del Genitore o di chi ne fa le veci (in caso di minore)

Luogo e Data ..... L'opuscolo di Riferimento a cui la presente Domanda di Iscrizione si riferisce è individuabile dalla sigla EF Anno Accademico all'Estero 2011/2012, è stato stampato in data 19/07/10 ed ha validità dal 1/9/2010 al 30/9/2011